

Decreto federale che approva il Trattato di assistenza giudiziaria in materia penale tra la Svizzera e le Filippine

del 17 giugno 2005

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale¹;
visto il messaggio del Consiglio federale del 1° settembre 2004²,
decreta:

Art. 1

¹ Il Trattato di assistenza giudiziaria in materia penale firmato il 9 luglio 2002 tra la Confederazione Svizzera e la Repubblica delle Filippine è approvato.

² Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarlo.

Art. 2

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

Consiglio degli Stati, 17 giugno 2005

Il presidente: Bruno Frick
Il segretario: Christoph Lanz

Consiglio nazionale, 17 giugno 2005

La presidente: Thérèse Meyer
Il segretario: Christophe Thomann

Data di pubblicazione: 28 giugno 2005³

Termine di referendum: 6 ottobre 2005

¹ RS 101
² FF 2004 4299
³ FF 2005 3807

